



Россия-Эстония Программа приграничного сотрудничества 2014-2020

**Грант-контракт
на реализацию проекта
(Номер и название)**

Преамбула

Настоящий грант-контракт (далее — "Контракт") заключается между Министерством финансов Эстонской Республики (регистрационный код 70000272), Suur-Ameerika 1, Таллинн 10122, Эстония,

выступающего в качестве управляющего органа Программы приграничного сотрудничества "Россия-Эстония" на период 2014-2020 гг. (далее — Программа) в лице руководителя Управляющего органа госпожи Эге ЭЛЛО,

с одной стороны,

и

(Полное официальное название организации, указанное в полной форме заявки)

(Правовой статус (организация))

(Официальный регистрационный номер организации)

(Полный официальный адрес),

в лице(наименование)(должность),

выступающим в качестве Ведущего Бенефициара,

с другой стороны,

(Стороны)

договорились об осуществлении проекта..... (номер и название) ("Проект") следующим образом:

Статья 1 — Правовая основа

1. Ведущий Бенефициар гарантирует, что Проект, упомянутый в Статье 2, будет осуществляться и управляться в соответствии со следующими положениями и правилами, а также горизонтальной политикой Европейского союза и национальным законодательством:
 - 1.1 Соглашение между Правительством Российской Федерации и Европейским сообществом о финансировании и реализации Программы приграничного сотрудничества, подписанное 29 декабря 2016 года ("Финансовое соглашение");
 - 1.2 Национальные правила соответствующей страны, применимые к Ведущим Бенефициарам и Бенефициарам Эстонской Республики и Российской Федерации;
 - 1.3 Правовые акты Европейского союза:
 - 1.3.1 Регламент (ЕС) № 232/2014 Европейского парламента и Совета от 11 марта 2014 года (Регламент ЕИС);
 - 1.3.2 Постановление Совета (ЕС, EURATOM) № 966/2012 о Финансовом регламенте, применимом к общему бюджету Европейских сообществ;
 - 1.3.3 Постановление Совета (ЕС, Евратом) № 2988/95 от 18 декабря 1995 года о защите финансовых интересов Европейских сообществ;
 - 1.3.4 Регламент Европейского парламента и Совета от 11 марта 2014 года № 236/2014, устанавливающий общие правила и процедуры реализации инструментов Союза по финансированию внешних действий;
 - 1.3.5 Регламент Комиссии № 897/2014 от 18 августа 2014 года, устанавливающий правила осуществления программ приграничного сотрудничества, финансируемых в соответствии с Регламентом № 232/2014 Европейского парламента и Совета, устанавливающим общие положения об учреждении Европейского инструмента соседства (Правила реализации);
 - 1.3.6 Регламент (ЕС) 2016/679 Европейского парламента и Совета от 27 апреля 2016 года о защите физических лиц в отношении обработки персональных данных и о свободном перемещении таких данных, а также об отмене Директивы 95/46/ЕС (Общий регламент по защите данных).
 - 1.4 Совместная оперативная программа приграничного сотрудничества "Россия-Эстония" на период 2014-2020 годов;
 - 1.5 Руководство для заявителей по крупным инфраструктурным проектам (руководство КИП) и/или Руководство по подаче заявок на участие в конкурсе (руководство конкурса предложений), в соответствии с которыми проект был утвержден;
 - 1.6 Руководство по реализации проектов и приложения к нему.

Статья 2 - Цель

2.1 Целью настоящего Контракта является предоставление от имени УО гранта на осуществление проекта №..... под названием: прилагается в качестве приложения I.

2.2 Контракт подписывается в соответствии с решением Совместного мониторингового комитета ("СМК") Программы (дата/месяц/год) о предоставлении гранта Проекту.

2.3 Ведущий Бенефициар получает грант на условиях, изложенных в настоящем Контракте и Приложении I, при этом Ведущий Бенефициар настоящим заявляет, что он принял эти документы к сведению и одобрил.

2.4 Ведущий Бенефициар получает грант и обязуется нести ответственность за реализацию Проекта.

Статья 3 — Срок реализации проекта

3.1 Настоящий Контракт вступает в силу со дня подписания второй из сторон.

3.2 Период осуществления проекта начинается с..... и заканчивается
Дата начала периода реализации проекта может быть:

1. на следующий день, после которого Контракт был подписан как Ведущим Бенефициаром, так и УО;
2. более поздний срок, согласованный в Контракте, но не позднее чем через 3 месяца после подписания Контракта как Ведущим Бенефициаром, так и УО;
3. в исключительных случаях и с учетом условий ретроактивного права, предусмотренных в Статье 48 Правил реализации¹,

3.3 Срок исполнения настоящего Контракта заканчивается в дату выплаты балансового платежа УО, за исключением случаев отсрочки в соответствии со Статьей 18.5 настоящего Контракта.

Статья 4 — Финансирование проекта

4.1 Общие приемлемые расходы по проекту оцениваются в ... евро, как указано в приложении I.

4.2 УО обязуется финансировать из бюджета Программы максимальную сумму в ... евро.

4.3 Кроме того, грант ограничивается (введите применимую процентную долю) общей фактически понесенной соответствующей стоимости проекта.

4.4 К деятельности Ведущего Бенефициара и бенефициаров Эстонской Республики применяется следующая State aid или *de minimis*:

Наименование партнера по проекту	Мероприятие	Общая стоимость мероприятия (с учетом НДС)	Приемлемые расходы на мероприятие	Интенсивность помощи (%)	Сумма помощи	Соответствующее положение и статья State aid /de minimis
1.						
2.						
3.						

4.5 На основании настоящего Контракта Ведущий Бенефициар гарантирует, что Ведущий Бенефициар и Бенефициары осознают, что они могут оказывать косвенную помощь *de minimis* партнерам, участвующим в мероприятиях Проекта. В этом случае Ведущий Бенефициар и Бенефициары собирают данные от получателей косвенной помощи *de minimis*, проверяют, что любая новая помощь не превышает соответствующего предела, и информируют организацию, которая получает помощь, в письменной форме о предполагаемой сумме помощи, выраженной в виде валового

¹ дата, предшествующая подписанию Контракта, но не предшествующая запросу Ведущего Бенефициара о предоставлении гранта. Реализация проекта не может начаться раньше даты представления резюме проекта в СТС.

гранта и о его характере *de minimis*, прямо ссылаясь на соответствующие правила ЕС и ссылаясь на его название и публикацию в Официальном вестнике Европейского союза. Ведущий Бенефициар и Бенефициары Проекта должны информировать участников деятельности по Проекту о том, что они стали субъектами *помощи de minimis* до начала деятельности по Проекту.

4.6 Ведущий Бенефициар и Бенефициары государственного сектора Эстонской Республики, которые получают State aid или *de minimis* выше ставки софинансирования Программы, рассматриваются в качестве получателей State aid или *de minimis* для себя, если только их софинансирование не осуществляется за счет внешнего финансирования, в форме, свободной от какой-либо государственной поддержки (например, за счет других видов экономической деятельности или займов). Если партнеры по Проекту из государственного сектора получают State aid или *de minimis* для себя, то соответствующий партнер по Проекту несет ответственность за документирование и отчетность о предоставленной помощи в соответствии с национальным законодательством.

4.7 Средняя фиксированная ставка допустимых косвенных расходов по Проекту составляет%, рассчитанная в соответствии с пунктом 2.5.6.2 Руководства по реализации.

Расходы учитываются по фиксированной ставке и должны отвечать критериям приемлемости, изложенным в Статьях 20.1 и 20.2. Они не должны подтверждаться бухгалтерскими или другими подтверждающими документами.

4.8 Суммы, переведенные, но не использованные Бенефициаром (бенефициарами), должны быть возвращены УО.

Статья 5 — Коммуникация с органами Программы

5.1 Любая коммуникация с органами Программы по настоящему Контракту осуществляется через электронную систему мониторинга (eMS), <https://ems.estoniarussia.eu>.

5.2 В случае, если аудиторская фирма (фирмы), которая будет проводить проверку, указанную в Статье 8 настоящего Контракта, не была выбрана до подписания настоящего Контракта, контактные данные этой фирмы (фирм) должны быть сообщены Ведущим Бенефициаром в УО как можно скорее, но не позднее чем на момент подачи заявки на первоначальный авансовый взнос или первый промежуточный платеж в УО. Эти аудиторские фирмы должны быть одобрены УО.

5.3 Если аудиторская фирма (фирмы), которая будет проводить проверку, указанную в Статье 8.2 настоящего Контракта, будет изменена во время исполнения настоящего Контракта, то новые контактные данные аудиторской фирмы (фирм) должны быть сообщены Ведущим Бенефициаром УО как можно скорее. Эти аудиторские фирмы должны быть одобрены УО.

5.4 Аудиторская фирма (фирмы), заключившие контракт с Бенефициаром(ами) в Российской Федерации, обязана предоставить УО любую информацию, связанную с Проектом, в течение 10 рабочих дней по запросу УО.

Статья 6 - Приложения

6.1 Следующие документы являются неотъемлемой частью Контракта

- Последняя полная форма заявки на проект с приложениями, утвержденными СМК/УО/СТС и загруженными в eMS

6.2 В случае возникновения конфликта между положениями настоящего Контракта и Приложения к нему, Контракт имеет преимущественную силу.

Статья 7 – Общие положения

Общие принципы

7.1 Ведущий Бенефициар и УО являются единственными Сторонами настоящего Контракта.

Термин "Бенефициар(ы)" в совокупности относится ко всем бенефициарам, включая Ведущего Бенефициара проекта.

Защита данных

7.2 Любые персональные данные будут обрабатываться исключительно в целях выполнения, управления и мониторинга настоящего Контракта со стороны УО, а также могут быть переданы органам, на которые возложены задачи мониторинга или инспекции в соответствии с законодательством Европейского Союза, Эстонской Республики или Российской Федерации. Если у Ведущего Бенефициара возникают какие-либо вопросы, касающиеся обработки персональных данных, он должен обратиться с ними в УО. УО и Ведущий Бенефициар должны принять все меры для выполнения требований Общего регламента ЕС и национального законодательства по защите данных. Ведущий Бенефициар и УО имеют право в любое время обратиться к Европейскому супервизору по защите данных.

7.3 Ведущий Бенефициар обеспечивает сбор, хранение и передачу персональных данных физических лиц, участвующих в Программе, с их согласия, в базы данных органов Программы и органов управления. Ведущий Бенефициар ограничивает доступ и использование персональных данных исключительно необходимыми для выполнения, управления и мониторинга настоящего Контракта и принимает все соответствующие технические и организационные меры безопасности, необходимые для сохранения строгой конфиденциальности и ограничения доступа к этим данным.

Роль Ведущего Бенефициара

Ведущий Бенефициар отвечает за:

7.4 подписание Партнерского соглашения со всеми бенефициарами, определяющего права и обязанности сторон, Соглашение о партнерстве должно, в частности, охватывать все обязательства, вытекающие из настоящего Контракта, которые применимы к Бенефициару (бенефициарам);

7.5 создание и поддержание эффективной, действенной и надежной системы реализации Проекта (стратегического, ежедневного оперативного и финансового управления), т.е. обеспечение эффективного использования ресурсов Проекта; координация мероприятий и задач между бенефициарами и обеспечение выполнения этих задач; обеспечение надлежащей коммуникации с бенефициарами и между ними и широкой общественностью;

7.6 представление проекта — Ведущий Бенефициар выступает в качестве контактной точки для УО, СМК, национальных органов (НО), Аудиторского органа (АО), Контрольных консультационных центров (ККЦ), СТС и бранч-офисов (БО) по вопросам реализации Проекта и должен обеспечивать непрерывную коммуникацию между Программой (СТС) и бенефициарами;

7.7 ход осуществления Проекта в том, что касается его финансового и физического исполнения и, в частности, обеспечения получения результатов и продуктов в соответствии с Проектом;

7.8 создание адекватной системы мониторинга и оценки Проекта, обеспечивающей своевременное получение результатов и продуктов Проекта надлежащего качества;

7.9 обеспечение того, чтобы УО, СТС, БО, члены СМК, ККЦ, государственные должностные лица, аудиторы, а также независимые оценщики, уполномоченные органами Программы и представителями Европейской Комиссии, имели доступ ко всем проектным документам, объектам и помещениям при проведении мониторинговых или оценочных миссий. Доступ предоставляется на условиях

строгой конфиденциальности в отношении третьих сторон без ущерба для обязательств публичного права, которому они обязаны следовать.

7.10 своевременная и правильная отчетность в соответствии со Статьей 8 настоящего Контракта;

7.11 запрос и получение платежей от УО и передача сумм, причитающихся бенефициарам, в течение 5 рабочих дней;

7.12 соблюдение правил и требований Программы, ЕС, ЕВРАТОМ и национального законодательства, касающегося финансового управления и контроля, государственных закупок, правил гражданства и происхождения, информации и визуализации и State aid;

7.13 обеспечение правильности системы бухгалтерского учета и документации по проекту. Все бенефициары должны иметь отдельную систему учета или надлежащий код учета средств и расходов Проекта. Ведущий Бенефициар может запрашивать дополнительную информацию, документацию и подтверждения у всех бенефициаров с этой целью;

7.14 обеспечение того, чтобы расходы Бенефициаров были понесены, подтверждались счетами-фактурами или документировались бухгалтерскими документами и надлежащими подтверждающими документами, понятными третьим сторонам, и были фактически оплачены Бенефициаром (бенефициарами) в соответствии с Руководством по реализации.

7.15 обеспечение того, чтобы расходы, представленные бенефициарами, были понесены для целей реализации проекта и соответствовали заявке, и подтверждение того, что расходы были проверены государственным должностным лицом или аудитором;

7.16 обеспечение подготовки и хранения всех документальных доказательств, необходимых для целей контроля и аудита на уровне Ведущего Бенефициара;

7.17 реализация Проекта в соответствии с положениями Партнерского соглашения;

7.18 обеспечение своевременного и надлежащего закрытия Проекта;

7.19 возврат сумм УО, которые были неверно выплачены в соответствии с Решением о финансовых исправлениях, подготовленным на основе Руководства по финансовым исправлениям, которое содержится в приложении к Руководству по реализации.

Статья 8 — Обязательства представлять промежуточные, сводные и окончательные отчеты

8.1 Бенефициар(ы) предоставляет УО всю необходимую информацию о реализации Проекта. Отчеты описывают осуществление Проекта в соответствии с запланированными мероприятиями, возникшими трудностями и мерами, принятыми для преодоления проблем, возможными изменениями, а также степень достижения его результатов (воздействие, результаты или продукты), измеряемой соответствующими индикаторами. Отчеты составляются таким образом, чтобы можно было осуществлять мониторинг цели (целей), предусмотренных или использованных средств и бюджета проекта. Уровень детализации в любом отчете должен соответствовать уровню проекта и бюджету проекта.

8.2 Промежуточные и сводные отчеты составляются в системе eMS на английском языке в соответствии с Руководством по реализации.

Публичное должностное лицо или аудитор проверяет, являются ли расходы, объявленные Бенефициаром (бенефициарами), и доходы по Проекту реальными, точно учтенными и приемлемыми в соответствии с настоящим Контрактом, и составляет отчет о проверке расходов. В случае необходимости промежуточный

отчет охватывает все расходы, не охваченные каким-либо предыдущим промежуточным отчетом.

8.3 Ведущий Бенефициар составляет сводный и окончательный отчет на основе проверенных промежуточных отчетов и представляет его СТС.

Эти отчеты должны:

- a) быть представлены через eMS и охватывать Проект в целом, независимо от того, какая часть проекта финансируется УО;
- b) состоять из описательной и финансовой части;
- c) предоставлять полный отчет обо всех аспектах реализации Проекта за охватываемый период, в том числе в случае упрощенных вариантов затрат качественную и количественную информацию, необходимую для демонстрации выполнения условий, установленных настоящим Контрактом;
- d) включать текущие результаты в обновленную таблицу, основанную на логической матрице, включая результаты, достигнутые в рамках Проекта (воздействие, результаты или продукты), измеряемые соответствующими индикаторами; согласованные исходные условия и целевые показатели и соответствующие источники проверки;
- e) определять, является ли логика вмешательства по-прежнему действительной, и предложить любые соответствующие изменения, в том числе касающиеся логической матрицы;
- f) быть составленными в евро (EUR) и на английском языке;
- g) включать информацию о любых обновлениях информационного и коммуникационного плана, предусмотренных в Статье 12;
- h) включать любые соответствующие отчеты, публикации, пресс-релизы и обновления, связанные с Проектом.

8.4 Кроме того, окончательный отчет должен:

- a) охватывать любой период, не охватываемый предыдущими отчетами;
- b) включить доказательства передачи права собственности, как это предусмотрено в Статье 13 (если применимо).

8.5 Промежуточный(ые) отчет(ы) представляется каждым Бенефициаром в течение 30 календарных дней после окончания отчетного периода, как это предусмотрено в пункте 5.7.2 Руководства по реализации. Государственные служащие / аудиторы проверяют промежуточные отчеты в течение 60 календарных дней с даты получения промежуточных отчетов и при необходимости представляют свой первый перечень вопросов и замечаний Бенефициарам.

8.6 Сводный отчет должен быть представлен СТС Ведущим Бенефициаром в течение 30 календарных дней после того, как государственный служащий/аудитор опубликовал отчет о проверке расходов всех партнеров. СТС и УО имеют 25 рабочих дней для проверки и утверждения сводного отчета.

8.7 Окончательный отчет должен быть представлен СТС Ведущим Бенефициаром не позднее чем через 3 месяца после периода реализации, определенного в Статье 3 настоящего Контракта. Для проверки и утверждения окончательного отчета вышеуказанный предельный срок применяется к СТС и УО.

8.8 Государственный служащий/аудитор, СТС и УО могут при необходимости запросить у Бенефициара дополнительную информацию по отчетам. В этом случае Бенефициару (бенефициарам) предоставляются конкретные временные рамки для представления этой информации. Отсчет периода на утверждение отчетов будет начинаться со дня получения этой информации.

8.9 Отчеты представляются вместе с запросом платежа в соответствии со Статьей 21. Если Ведущий Бенефициар не представит какой-либо отчет или не предоставит какую-либо дополнительную информацию, запрошенную органами Программы в установленные сроки без приемлемого и письменного объяснения причин, УО может

расторгнуть настоящий Контракт в соответствии со Статьей 18.2 (а) и (f) настоящего Контракта.

Статья 9 – Ответственность

9.1 УО не может ни при каких обстоятельствах или по какой бы то ни было причине нести ответственность за ущерб или вред, причиненный сотрудникам или имуществу Бенефициара(ов) во время осуществления Проекта или в результате Проекта. Поэтому УО не может принять никаких требований о компенсации или увеличении выплат в связи с таким ущербом или вредом.

9.2 Ведущий Бенефициар принимает на себя исключительную ответственность перед третьими сторонами, связанными с Ведущим Бенефициаром, включая ответственность за ущерб или вред любого рода, понесенный им во время осуществления Проекта или в результате Проекта. Ведущий Бенефициар освобождает УО от любой ответственности, возникающей в связи с любыми претензиями или действиями, возникшими в результате нарушения правил или положений Бенефициаром (Бенефициарами) или сотрудниками Бенефициара (Бенефициаров) или физическими лицами, за которые эти сотрудники несут ответственность, или в результате нарушения прав третьих лиц.

Статья 10 – Конфликт интересов и добросовестное поведение

10.1 Ведущий Бенефициар принимает все необходимые меры для предотвращения или прекращения любой ситуации, которая может поставить под угрозу беспристрастное и объективное исполнение настоящего Контракта. Такой конфликт интересов может возникать, в частности, в результате экономических интересов, политической или национальной близости, семейных или эмоциональных связей или любой другой соответствующей связи или общих интересов.

10.2 О любом конфликте интересов, который может возникнуть во время исполнения настоящего Контракта, должно быть незамедлительно сообщено в письменном виде в УО. В случае возникновения такого конфликта Ведущий Бенефициар незамедлительно принимает все необходимые меры для его разрешения.

10.3 УО оставляет за собой право проверить правильность принимаемых мер и, в случае необходимости, может потребовать принятия дополнительных мер.

10.4 Ведущий Бенефициар обеспечивает, чтобы персонал Проекта, включая его руководство, не оказался в ситуации, которая могла бы привести к конфликту интересов. Без ущерба для своих обязательств по настоящему Контракту Ведущий Бенефициар обеспечивает замену, немедленно и без компенсации со стороны УО, любого сотрудника Проекта в такой ситуации.

10.5 Ведущий Бенефициар обеспечивает, чтобы в ходе осуществления проекта все бенефициары соблюдали права человека и применимое экологическое законодательство, включая многосторонние природоохранные соглашения, а также согласованные на международном уровне основные трудовые стандарты.

Статья 11 – Конфиденциальность

11.1 УО и Ведущий Бенефициар обязуются сохранять конфиденциальность любой информации, независимо от ее формы, раскрытой в письменной или устной форме в связи с осуществлением настоящего Контракта и идентифицированной в письменной форме как конфиденциальная в течение не менее 5 лет после балансового платежа или в соответствии с временными рамками, предусмотренными национальным законодательством.

11.2 Ведущий Бенефициар не должен использовать конфиденциальную информацию для каких-либо целей, кроме выполнения своих обязательств по настоящему Контракту, если иное не согласовано с УО.

11.3 Стороны, получившие разрешение на доступ к документам, связанным с Проектом, должны поддерживать такой же уровень конфиденциальности.

Статья 12 – Визуализация

12.1 Если УО не принимает иного решения или не требует иного, Ведущий Бенефициар принимает все необходимые меры для обнародования того факта, что Программа участвует в финансировании проекта. Такие меры должны соответствовать Руководству по коммуникации и визуализации для осуществления проектов Программы.

12.2 В частности, Ведущий Бенефициар упоминает о финансовом вкладе Программы в информации, предоставляемой конечным получателям Проекта, в своих внутренних и годовых отчетах, а также в любых отношениях со средствами массовой информации. Там, где это уместно, и в соответствии с Руководством по коммуникации и визуализации для осуществления Программы, на носителе информации должен быть размещен логотип Программы.

12.3 В любом уведомлении или публикации Ведущего Бенефициара, касающемся Проекта, в том числе на конференциях или семинарах, указывается, что проект получил финансирование Программы. Любая публикация Ведущего Бенефициара в любой форме и на любом носителе, включая Интернет, должна включать отказ от ответственности, как указано в Приложении II к Руководству по коммуникации и визуализации для осуществления проектов Программы.

12.4 Ведущий Бенефициар уполномочивает НО, УО, СТС, БО, членов СМК и Европейской комиссии публиковать свое название и адрес, национальность, цель гранта, продолжительность и местоположение, а также максимальную сумму гранта и ставку финансирования расходов Проекта, как это предусмотрено в Статье 3 настоящего Контракта. Отступление от публикации этой информации допустимо, если это может поставить под угрозу Ведущего Бенефициара или нанести ущерб его интересам.

Статья 13 – Собственность/использование результатов и активов

13.1 Право собственности на результаты Проекта, отчеты и другие документы, относящиеся к нему, а также права интеллектуальной и промышленной собственности будут переданы Бенефициару (бенефициарам).

13.2 Без ущерба для Статьи 13.1, Бенефициар(ы) предоставляет НО, УО, СТС, БО, членам СМК и Европейской комиссии право свободно и по своему усмотрению использовать, и в частности хранить, изменять, переводить, демонстрировать, воспроизводить с помощью любой технической процедуры, публиковать или передавать любым способом все документы, вытекающие из Проекта, независимо от их формы, при условии, что это не нарушает существующие права промышленной и интеллектуальной собственности.

13.3 Эстонская Республика, Российская Федерация и Европейская Комиссия имеют право использовать, публиковать или раскрывать третьим лицам любое исследование, проведенное в рамках Проекта.

13.4 В случае передачи прав собственности, промышленной и интеллектуальной собственности на результаты и продукты, передача осуществляется в соответствии с национальным законодательством. Требования к устойчивости, определенные в Проекте, не должны ставиться под угрозу, и передача права собственности не должна приводить к получению прибыли для Бенефициара (ов).

13.5 В соответствии со Статьей 39.3 Правил реализации любой Проект, включающий инфраструктурный компонент, должен вернуть взнос Союза, а также взнос Эстонской Республики и Российской Федерации, если в течение пяти лет после закрытия Проекта или в течение срока, установленного в правилах State aid, где это применимо, он подвергается существенному изменению, влияющему на его характер, цели или условия осуществления, что приведет к подрыву первоначальных целей. Суммы, недоплаченные в связи с Проектом, возмещаются УО пропорционально периоду, в течение которого требование не выполнялось.

13.6 УО должен быть уведомлен об изменении права собственности на результаты Проекта в период реализации Проекта и через пять лет после завершения Проекта.

13.7 Ведущий Бенефициар должен обеспечить, чтобы он имел все права на использование любых ранее существовавших прав интеллектуальной собственности, необходимых для выполнения настоящего Контракта.

Статья 14 — Оценка/мониторинг проекта

14.1 Если Европейская комиссия проводит промежуточную или постоценку или миссию мониторинга, Ведущий Бенефициар обязуется предоставить ему и/или уполномоченным им лицам, а также НО, УО, СТС, БО и уполномоченным независимым оценщикам доступ к участку Проекта, а также к документам или информации, необходимым для оценки или мониторинга. Доступ для третьих сторон должен предоставляться на условиях строгой конфиденциальности без ущерба для обязательств по публичному праву, которые распространяются на них.

14.2 Если в Проекте запланированы строительные/ремонтные работы, то в течение 2 недель после подписания контракта на строительство/ремонтные работы в рамках Проекта Ведущий Бенефициар информирует СТС о строительстве/ремонтных работах, включая дату начала работ. Кроме того, Ведущий Бенефициар должен заблаговременно информировать СТС о проведении других крупных мероприятий по Проекту.

14.3 Если Ведущий Бенефициар или Программа проводит или поручает оценку в ходе осуществления проекта, то они представляют друг другу второй экземпляр доклада об оценке.

Статья 15 — Изменение контракта

15.1 В контракт и проект могут вноситься поправки в соответствии со Статьей 5.10 Руководства по реализации.

15.2 Данные поправки не могут иметь своей целью или следствием внесение изменений в настоящий Контракт, которые ставили бы под сомнение решение о предоставлении гранта или противоречили бы принципу равного обращения с заявителями. Максимальный размер гранта, указанный в Статье 4.2 настоящего Контракта, не может быть увеличен.

15.3 Ответственность за правомочность изменений лежит на Ведущем Бенефициаре, и это должно проверяться аудиторами.

Статья 16 — Контракты с поставщиками/поставщиками услуг

16.1 Приложение I к Руководству по реализации "Правила публичных закупок и процедуры торгов" должно использоваться при закупке услуг, товаров или строительных работ.

Статья 17 — Продление и приостановление действия

Продление

17.1 Ведущий Бенефициар может обратиться с просьбой о продлении срока реализации Проекта, как это предусмотрено в Статье 3 настоящего Контракта, в

соответствии со Статьей 15. Запрос должен сопровождаться всеми подтверждающими доказательствами, необходимыми для его оценки.

Приостановление деятельности Ведущим Бенефициаром

17.2 Ведущий Бенефициар может приостановить осуществление Проекта или любой его части, если исключительные обстоятельства, в частности форс-мажорные обстоятельства, делают такое осуществление чрезмерно трудным или опасным. Ведущий Бенефициар должен незамедлительно сообщить об этом УО, указав характер, вероятную продолжительность и прогнозируемые последствия приостановления.

17.3 Ведущий Бенефициар или УО могут расторгнуть настоящий Контракт в соответствии со Статьей 18.1. Если Контракт не расторгнут, Ведущий Бенефициар прилагает усилия к тому, чтобы свести к минимуму время его приостановления и любой возможный ущерб и возобновляет его выполнение, как только позволят обстоятельства, сообщая об этом УО.

Приостановление по инициативе УО

17.4 УО может просить Ведущего Бенефициара приостановить осуществление Проекта или любой его части, если исключительные обстоятельства, в частности форс-мажорные обстоятельства, делают такое осуществление чрезмерно трудным или опасным. С этой целью УО информирует Ведущего Бенефициара с указанием характера и вероятной продолжительности приостановления.

17.5 Ведущий Бенефициар или УО могут расторгнуть настоящий Контракт в соответствии со Статьей 18.1. Если Контракт не расторгнут, Ведущий Бенефициар прилагает усилия к тому, чтобы свести к минимуму время его приостановления и любой возможный ущерб и возобновляет его выполнение, как только позволят обстоятельства после получения одобрения УО.

17.6 УО может также приостановить действие настоящего Контракта или участие Ведущего Бенефициара в настоящем Контракте, если УО располагает доказательствами или если по объективным и обоснованным причинам УО считает необходимым проверить следующее:

- a) процедура предоставления грантов или реализация Проекта имели существенные ошибки, нарушения или были связаны с мошенничеством;
- b) Ведущий Бенефициар нарушил какое-либо существенное обязательство по настоящему Контракту.

17.7 Ведущий Бенефициар должен предоставить любую запрошенную информацию, разъяснения или документ в течение 30 дней с момента получения запроса УО. Если, несмотря на информацию, разъяснения или документ, предоставленные Ведущим Бенефициаром, процедура присуждения или осуществления гранта содержала ошибки, нарушения, была связана с мошенничеством или нарушением обязательств, УО может расторгнуть настоящий Контракт в соответствии со Статьей 18.2 h).

Форс-мажорные обстоятельства

17.8 Под "форс-мажорными обстоятельствами" подразумевается любая непредвиденная и исключительная ситуация или событие, не зависящее от Сторон, которые не позволяют им выполнять какие-либо из своих обязательств, не связанные с ошибкой или халатностью с их стороны (или со стороны их подрядчиков, агентов или сотрудников) и являющееся непреодолимым, несмотря на всю должную осмотрительность. Дефекты оборудования или материалов или задержки с их доставкой, трудовые споры, забастовки или финансовые трудности не могут рассматриваться в качестве форс-мажорных обстоятельств.

17.9 Ни одна из Сторон не несет ответственности за нарушение своих обязательств по настоящему Контракту, если она не может выполнить их по обстоятельствам форс-мажорных обстоятельств, при условии, что она принимает меры по минимизации возможного ущерба и что другие Стороны информированы об этом.

Продление периода осуществления после приостановления.

17.10 В случае приостановления в соответствии со Статьями 17.2, 17.4 и 17.6 срок осуществления проекта продлевается на период, эквивалентный продолжительности приостановления, без ущерба для внесения каких-либо поправок в контракт, которые могут потребоваться для адаптации проекта к новым условиям осуществления.

Статья 18 — Расторжение контракта

18.1 В случаях, предусмотренных в Статьях 17.2 и 17.4, если Ведущий Бенефициар или УО считают, что настоящий Контракт более не может быть исполнен эффективно или надлежащим образом, они должны проконсультироваться друг с другом. В случае отсутствия соглашения о решении, Ведущий Бенефициар или УО могут расторгнуть настоящий Контракт, направив письменное уведомление за два месяца без необходимости выплаты возмещения.

Расторжение Контракта по инициативе УО

18.2 Без ущерба для Статьи 18.1, при следующих обстоятельствах УО может после проведения надлежащих консультаций с Ведущим Бенефициаром расторгнуть настоящий Контракт или исключить участие Ведущего Бенефициара в настоящем Контракте без какого-либо возмещения со своей стороны, если:

- а) Ведущий Бенефициар не выполняет без каких-либо обоснований каких-либо существенных обязательств после направления ему письменного уведомления о выполнении этих обязательств, и не выполняет их или не дает удовлетворительного объяснения в течение 30 дней с момента получения письма;
- б) Ведущий Бенефициар или любое лицо, которое берет на себя неограниченную ответственность по долгам Ведущего Бенефициара, который является банкротом, подлежит банкротству или процедурам закрытия, имеет свои активы под управлением ликвидатора или суда, заключил соглашение с кредиторами, приостановил свою деятельность или находится в любой аналогичной ситуации, связанной с аналогичной процедурой, предусмотренной любым национальным законодательством или нормативными актами, имеющими отношение к Ведущему Бенефициару;
- в) Ведущий Бенефициар или любое связанное с ним юридическое или физическое лицо были признаны виновными в совершении преступления, связанного с их профессиональным поведением, доказанного любыми средствами;
- д) на основании окончательного судебного решения или окончательного административного решения или доказательств, имеющихся в распоряжении УО, установлено, что Ведущий Бенефициар виновен в мошенничестве, коррупции, участии в преступной организации, отмывании денег или финансировании терроризма, преступлениях, связанных с терроризмом, детском труде или других формах торговли людьми или совершил нарушение;
- е) изменение правовой, финансовой, технической, организационной или имущественной ситуации Ведущего Бенефициара или прекращение участия Ведущего Бенефициара существенно влияет на выполнение настоящего Контракта или ставит под сомнение решение о предоставлении гранта;
- ф) Ведущий Бенефициар или любое связанное с ним лицо, виновны в неправильном представлении информации, требуемой в процедуре предоставления гранта или в ходе реализации Проекта, или в непредставлении — в сроки, установленные настоящим Контрактом — любой информации, относящейся к Проекту, запрашиваемой УО;
- г) Ведущий Бенефициар не выполнил обязательств, связанных с уплатой взносов в фонд социального обеспечения или уплатой налогов в соответствии с правовыми положениями страны, в которой зарегистрирована организация;

h) УО имеет доказательства того, что Ведущий Бенефициар или любая связанная с ним организация или физическое лицо совершили существенные ошибки, нарушения или мошенничество в процедуре присуждения гранта или при реализации Проекта;

i) Ведущий Бенефициар подлежит административному взысканию, предусмотренному в Статье 18.8;

j) УО имеет доказательства того, что Ведущий Бенефициар подвержен конфликту интересов;

k) УО имеет доказательства того, что Ведущий Бенефициар совершил системные или повторяющиеся ошибки или нарушения, мошенничество или серьезное нарушение обязательств по другим грантам, финансируемым Программой и присуждаемым этому конкретному Ведущему Бенефициару на аналогичных условиях, при условии, что эти ошибки, нарушения, мошенничество или серьезное нарушение обязательств оказывают существенное влияние на этот грант.

Случаи прекращения действия Контракта согласно пунктам (b), (c), (d), (h), (j) и (k) могут касаться также лиц, являющихся членами административного, управленческого или надзорного органа Ведущего Бенефициара и/или лиц, имеющих полномочия представлять, принимать решения или осуществлять контроль в отношении Ведущего Бенефициара.

18.3 В случаях, упомянутых в пунктах (c), (f), (h) и (k) выше, "связанное с ним лицо" означает любое физическое лицо, имеющее полномочия представлять, принимать решения или осуществлять контроль в отношении Ведущего Бенефициара. "Любая связанная организация" означает, в частности, любую организацию, которая имеет большинство голосов акционеров или членом или имеет право оказывать доминирующее влияние на другую организацию в соответствии с национальным законодательством.

Прекращение участия Бенефициара Ведущим Бенефициаром

18.4 В должным образом обоснованных случаях участие Бенефициара в Проекте также может быть прекращено Ведущим Бенефициаром. С этой целью Ведущий Бенефициар сообщает УО причины прекращения его участия и дату вступления в силу такого прекращения, а также предложение о перераспределении задач Бенефициара, участие которого прекращено, или о его возможной замене. Предложение должно быть отправлено за 30 дней до вступления прекращения в силу. В должным образом обоснованных случаях предельный срок может быть короче. В случае согласия УО в Контракт вносятся соответствующие изменения в соответствии со Статьей 15.

Дата окончания

18.5 Платежные обязательства Программы по настоящему Контракту прекращаются через 18 месяцев после периода реализации, предусмотренного Статьей 3 настоящего Контракта, если только настоящий Контракт не прекращается в соответствии со Статьей 18.

УО может отложить эту конечную дату, с тем чтобы иметь возможность выполнить свои платежные обязательства, во всех случаях, когда Ведущий Бенефициар представил запрос платежа в соответствии с договорными положениями, или, в случае спора, до завершения процедуры урегулирования споров, предусмотренной в Статье 19. УО уведомляет Ведущего Бенефициара о любом переносе даты окончания.

18.6 Настоящий Контракт будет расторгнут автоматически, если по нему не выполняются никакие платежи со стороны УО в течение двух лет после его подписания.

Последствия прекращения

18.7 После прекращения действия настоящего Контракта Ведущий Бенефициар должен предпринять все незамедлительные шаги для скорейшего и упорядоченного завершения Проекта и сведения к минимуму дальнейших расходов.

Без ущерба для Статьи 20 Ведущий Бенефициар имеет право на оплату только той части проекта, которая была реализована, за исключением расходов, связанных с текущими обязательствами, которые должны быть выполнены после прекращения. С этой целью Ведущий Бенефициар представляет в УО запрос платежа в срок, установленный Статьей 21.3, начиная с даты прекращения.

В случае прекращения в соответствии со Статьей 18.1 УО может договориться о возмещении неизбежных остаточных расходов, понесенных в течение периода уведомления, при условии, что первый пункт Статьи 18.7 был выполнен надлежащим образом.

В случаях прекращения, предусмотренных в Статье 18.2 а), с), d), f), h) и k) УО может после проведения надлежащих консультаций с Ведущим Бенефициаром и в зависимости от серьезности нарушений потребовать полного или частичного погашения сумм, незаконно выплаченных Проекту.

Административные санкции

18.8 Без ущерба для применения других средств правовой защиты, предусмотренных в настоящем Контракте, санкция на исключение из всех контрактов и грантов, финансируемых Программой, может быть применена после состязательной процедуры в отношении Ведущего Бенефициара, который, в частности,

а) виновен в серьезных профессиональных проступках, совершил нарушения или был признан серьезно нарушившим свои договорные обязательства. Продолжительность исключения не должна превышать срока, установленного окончательным судебным решением или окончательным административным решением, или, в случае его отсутствия, трех лет;

б) виновен в мошенничестве, коррупции, участии в преступной организации, отмывании денег, преступлениях, связанных с терроризмом, детском труде или торговле людьми. Продолжительность исключения не должна превышать срока, установленного окончательным судебным решением или окончательным административным решением, или, в случае его отсутствия, пяти лет;

18.9 В тех случаях, когда УО имеет право налагать финансовые штрафы, финансовые штрафы и исправления производятся в соответствии с Руководством по финансовым исправлениям. УО может вычесть такие финансовые штрафы из любых сумм, причитающихся Ведущему Бенефициару, или обратиться за соответствующей гарантией.

18.10 Решение о введении административных санкций может быть опубликовано на специальном интернет-сайте, где конкретно указывается Ведущий Бенефициар.

18.11 Вышеупомянутые административные санкции могут также применяться в отношении лиц, являющихся членами административного, управленческого или надзорного органа Ведущего Бенефициара, а также лиц, имеющих полномочия представлять, принимать решения или осуществлять контроль в отношении Ведущего Бенефициара.

Статья 19 – Применимое право и процедуры рассмотрения жалоб

19.1 Настоящий Контракт регулируется законодательством Эстонской Республики.

19.2 Стороны настоящего Контракта должны делать все возможное для дружеского урегулирования любого спора, возникающего между ними в ходе осуществления настоящего Контракта. С этой целью они могут встретиться друг с другом по просьбе одной из сторон или сообщить свои позиции в письменном виде. В случае письменного сообщения ответ должен быть представлен в течение 30 дней с момента получения письменного уведомления.

19.3 Административные решения могут быть обжалованы в рамках досудебного процесса в соответствии с общими правилами процедуры рассмотрения жалоб.

Финансовые положения

Статья 20 – Приемлемые расходы

Критерии приемлемости расходов

20.1 Приемлемые расходы представляют собой фактические расходы, понесенные Бенефициаром (Бенефициарами), которые отвечают всем следующим критериям:

1) они понесены в период реализации или подготовки Проекта, как указано в Статьях 3 и 20.1 настоящего Контракта. В частности:

а) расходы, связанные с услугами и работами, относятся к деятельности, выполненной в период реализации. Расходы, связанные с поставками, относятся к поставке и установке предметов в течение периода реализации. Подписание контракта, размещение заказа или принятие любых обязательств по расходам в течение периода реализации для будущей поставки услуг, работ или поставок после истечения периода реализации не отвечают этому требованию; денежные переводы между ведущим бенефициаром и другими бенефициарами не могут рассматриваться в качестве понесенных расходов;

б) исключение делается в отношении расходов, связанных с окончательными отчетами, включая проверку расходов, аудит и окончательную оценку проекта, которые могут быть понесены после периода реализации Проекта;

в) все понесенные расходы должны быть оплачены до представления окончательного отчета. Он также включает расходы, связанные с окончательными отчетами, включая проверку расходов, ревизию и окончательную оценку проекта;

г) процедуры заключения контрактов, упомянутые в Статье 16 настоящего Контракта, могут быть инициированы, и контракты могут быть заключены Бенефициаром (Бенефициарами) до начала периода реализации Проекта при условии соблюдения положений Статьи 16;

2) они указаны в общем сметном бюджете Проекта;

3) они необходимы для подготовки и реализации Проекта;

4) они поддаются идентификации и проверке, в частности регистрируются в бухгалтерских записях Бенефициара и определяются в соответствии со стандартами учета и обычной практикой учета затрат, применяемой к Бенефициарам;

5) они соответствуют требованиям действующего налогового и социального законодательства;

6) они являются разумными, обоснованными и отвечают требованиям рационального финансового управления, в частности - требованиям экономии и эффективности;

7) они подтверждаются счетами-фактурами или документами эквивалентной доказательной ценности.

Приемлемые расходы

20.2 С учетом положений Статьи 20.1 приемлемые расходы указаны в пункте 2.5 Руководства по реализации;

Резерв на случай непредвиденных обстоятельств (только для крупных инфраструктурных проектов)

20.3 Резерв для покрытия непредвиденных расходов и/или возможных колебаний обменных курсов, не превышающий 5% от прямых приемлемых расходов, может быть включен в бюджет проекта, с тем чтобы можно было произвести корректировки, необходимые с учетом непредвиденных изменений обстоятельств на местах. Он может быть использован только с предварительного письменного разрешения УО, по должным образом обоснованному запросу Ведущего Бенефициара.

Неприемлемые расходы

20.4 Расходы, предусмотренные в Статье 3 Руководства по реализации, неприемлемы.

Статья 21 - Оплата

Выплаты и авансовые выплаты Ведущему Бенефициару

21.1 УО должен выплатить грант Ведущему Бенефициару в соответствии с одной из платежных процедур, указанных в пункте 5.6 и в пункте 5.7.2 Руководства по реализации.

Выбрана следующая процедура оплаты:

21.2 Основой для осуществления выплат Ведущим Бенефициарам являются:

- a) Контракт, подписанный руководителем УО и Ведущим Бенефициаром;
- b) Сводные отчеты, сопровождаемые промежуточными отчетами и отчетами о проверке расходов, утвержденными УО;
- c) Окончательный отчет и отчет о проверке расходов, утвержденный УО для окончательного платежа. Окончательный отчет во всех случаях должен включать подробную разбивку расходов, охватывающих весь Проект.

Факт выплаты не подразумевает признания регулярности или подлинности, полноты и правильности представленных заявлений и информации.

Приостановление периода выплат

21.3 Без ущерба для положений Статьи 18 сроки платежей могут быть приостановлены путем уведомления Ведущего Бенефициара о том, что:

- a) сумма, указанная в запросе платежа, не подлежит выплате, или;
- b) не были предоставлены соответствующие подтверждающие документы, или;
- c) необходимы разъяснения, изменения или дополнительная информация к промежуточным или сводным отчетам или окончательному отчету, или;
- v) имеются сомнения в отношении приемлемости расходов и необходимо провести дополнительные проверки, в том числе проверки на месте, чтобы убедиться в том, что расходы являются приемлемыми, или;
- e) необходимо проверить, имели ли место предполагаемые существенные ошибки, нарушения или мошенничество в процедуре предоставления грантов или реализации Проекта, или;
- f) необходимо проверить, нарушил ли Бенефициар какие-либо существенные обязательства по настоящему Контракту, или;
- g) обязательства по обеспечению визуализации, изложенные в Статье 12, не соблюдаются.

Приостановление сроков платежей начинается с момента отправки вышеуказанного уведомления Ведущему Бенефициару. Сроки снова начинают действовать в день, когда на вышеуказанное уведомление был дан удовлетворительный ответ, и в случае необходимости регистрируется правильно сформулированный запрос платежа. Ведущий Бенефициар должен предоставить любую запрошенную информацию, разъяснения или документ в течение 30 дней с момента запроса.

Если, несмотря на информацию, разъяснения или документ, предоставленные Ведущим Бенефициаром, запрос платежа все еще является неприемлемым, или если процедура присуждения или реализация гранта доказала, что были допущены существенные ошибки, нарушения, мошенничество или нарушение обязательств, то УО может отказать в продолжении платежей и может, в случаях, предусмотренных в Статье 18, прекратить соответствующим образом настоящий Контракт.

Кроме того, УО может также приостановить платежи в качестве меры предосторожности без предварительного уведомления, до или вместо прекращения настоящего Контракта, как это предусмотрено в Статье 18.

Правила конвертации валют

21.4 Отчеты представляются в евро и могут быть основаны на финансовой отчетности, выраженной в других валютах, на основе применимого законодательства Бенефициара (ов) и применимых стандартов бухгалтерского учета. Перевод в евро

реальных расходов, понесенных в национальных валютах (за исключением евро) осуществляется Ведущим Бенефициаром и Бенефициарами с использованием ежемесячного обменного курса Европейской комиссии за месяц, в течение которого были произведены эти расходы (см. сайт: http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/inforeuro/index_en.cfm). Расходы в национальной валюте (за исключением евро) должны быть конвертированы в евро с точностью до двух цифр после запятой (например: 0,12).

Статья 22 — Бухгалтерский учет, технические и финансовые проверки и аудит Счета

22.1 Ведущий Бенефициар должен вести точную и регулярную отчетность о ходе осуществления Проекта с использованием соответствующей системы учета и двойной записи. Ведущий Бенефициар должен использовать учет по методу начислений, чтобы аудит мог быть проведен правильно.

Счета:

- а) могут быть неотъемлемой частью обычной системы Ведущего Бенефициара или дополнением к ней;
- б) соблюдать правила бухгалтерского учета, применяемые в соответствующей стране;
- в) позволяют легко отслеживать, выявлять и проверять поступления и расходы, связанные с Проектом.

22.2 Ведущий Бенефициар обеспечивает, чтобы любой отчет, требуемый в соответствии со Статьей 8, мог быть надлежащим образом и легко сверен с системой бухгалтерского учета, а также с базовой бухгалтерской и другой соответствующей документацией. Для этой цели Ведущий Бенефициар подготавливает и ведет соответствующие выверки, вспомогательные графики, анализы и разбивки для проверки.

Аудит

22.3 УО, Аудиторский орган (АО) при поддержке Группы аудиторов, Европейской комиссии, Европейского бюро по борьбе с мошенничеством (OLAF) и Европейской палаты аудиторов, а также любого внешнего аудитора или государственного должностного лица, уполномоченного этими учреждениями и органами, в сотрудничестве с компетентными национальными органами власти, могут проводить документальные и выборочные проверки использования финансирования Проекта в соответствии с настоящим Контрактом и проводить полный аудит, при необходимости, на основе подтверждающих документов счетов и бухгалтерских документов и любых других документов, связанных с финансированием Проекта, в течение всего срока действия настоящей Программы и в течение периода ведения учета.

Органы, проводящие проверки, должны быть информированы о точном местонахождении документов.

Право доступа

22.4 Ведущий Бенефициар и бенефициары предоставляют органам, упомянутым в Статье 22.3, и их уполномоченным агентам доступ к объектам и помещениям, где осуществляется деятельность, финансируемая в соответствии с настоящим Контрактом, включая компьютерные системы, а также к любым документам и компьютеризированным данным, касающимся технического и финансового управления этими операциями, и принимают все необходимые меры для облегчения их работы, за исключением данных, классифицированных как государственная тайна в соответствии с национальным законодательством. Документы должны быть доступны и храниться таким образом, чтобы их можно было легко проверить, а органы, проводящие проверки, должны быть информированы о точном месте их хранения.

22.5 Ведущий Бенефициар и бенефициары должны обеспечить вышеуказанным организациям:

- a) доступ к объектам и площадкам, на которых осуществляется Проект;
- b) возможность изучения их бухгалтерских и информационных систем, документов и баз данных, касающихся технического и финансового управления Проектом;
- c) возможность сделать копии документов;
- d) возможность проводить проверки на месте;
- e) проводить полный аудит на основе всех бухгалтерских документов и любых других документов, имеющих отношение к финансированию Проекта.

22.6 Кроме того, уполномоченным лицам Эстонской Республики, Российской Федерации и Европейского бюро по борьбе с мошенничеством разрешается проводить проверки на месте в соответствии с процедурами, установленными соответствующим законодательством для защиты финансовых интересов Эстонской Республики, Российской Федерации и Европейского союза против мошенничества и других нарушений.

В соответствующих случаях полученные результаты могут привести к процедуре возврата средств, реализуемой УО.

22.7 Доступ, обеспеченный агентам Европейской комиссии, Европейского бюро по борьбе с мошенничеством и Европейской палаты аудиторов, а также любому внешнему аудитору или государственному должностному лицу, уполномоченному УО проводить проверки, осуществляется на основе конфиденциальности в отношении третьих лиц без ущерба для обязательств публичного права, которым они подчиняются.

Ведение документации

22.8 Учет проектов и другие соответствующие записи и подтверждающие документы должны храниться в течение пяти лет с даты выплаты балансового платежа Программе или до даты, установленной правилами State aid (если это применимо). До тех пор, пока дата выплата балансового платежа неизвестна, достигнута договоренность о том, что отчетность по программам и проектам и подтверждающая документация должны храниться по крайней мере до конца 2030 года. УО информирует Ведущего Бенефициара о дате получения балансового платежа от ЕК.

Документация должна быть легко доступна и храниться таким образом, чтобы облегчить ее изучение, и Ведущий Бенефициар должен информировать УО о ее точном местоположении. Ведущий Бенефициар обязан использовать метод учета по методу начислений, чтобы аудит мог быть проведен правильно.

22.9 Все подтверждающие документы должны быть доступны в оригинале, включая документы в электронной форме. В случае возникновения обстоятельств, когда Бенефициар(ы) не может хранить оригинал документа, должна быть доступна заверенная подлинная копия документа.

22.10 Помимо отчетов, упомянутых в Статье 8, документы, упомянутые в настоящей Статье, включают, в частности, следующее:

- a) Бухгалтерские записи (компьютеризированные или ручные) из системы бухгалтерского учета Ведущего Бенефициара, такие как главная книга, вспомогательные книги и счета заработной платы, реестры основных средств и другая соответствующая бухгалтерская информация, положение о соответствующих внутренних процедурах организации (при необходимости);
- b) Доказательства процедур закупок, таких, как тендерная документация, заявки от участников торгов и отчеты об оценке;
- c) Доказательства обязательств, таких как контракты и формы заказов;
- d) Подтверждение предоставления услуг, таких как утвержденные отчеты, подписанные таблицы, транспортные билеты, подтверждение участия в семинарах, конференциях и учебных курсах (включая соответствующую документацию и полученные материалы, сертификаты) и т.д.;
- e) Подтверждение получения товаров, таких как накладные от поставщиков;

- f) Подтверждение завершения работ, например, акты приемки;
- g) Подтверждение покупки, например, счета-фактуры и квитанции;
- h) Подтверждение платежа, такие как банковские выписки, дебетовые уведомления, подтверждение расчетов подрядчиком;
- i) Доказательство того, что уплаченные налоги и/или НДС фактически не могут быть возвращены;
- j) Для расходов на ГСМ - сводный перечень пройденного расстояния, среднего потребления используемых транспортных средств, расходов на топливо и расходов на техническое обслуживание;
- к) Данные о персонале и заработной плате, такие как контракты, ведомости заработной платы и подписанные табели.

22.11 Невыполнение обязательств, изложенных в Статьях 22.1 — 22.10, является случаем существенного нарушения обязательств по настоящему Контракту. В этом случае УО может, в частности, приостановить действие Контракта, платежи или срок платежа, прекратить действие Контракта и/или сократить грант.

Статья 23 — Окончательная сумма гранта

Окончательная сумма

23.1 Грант не может превышать максимального предела, указанного в Статье 4.2 настоящего Контракта.

Если приемлемые расходы по Проекту в конце Проекта меньше сметных приемлемых расходов, указанных в Статье 4.1 настоящего Контракта, грант ограничивается суммой, полученной путем применения процентной доли, установленной в Статье 4.3 настоящего Контракта, к соответствующим расходам по Проекту, одобренным УО.

23.2 Кроме того и без ущерба для своего права на прекращение настоящего Контракта в соответствии со Статьей 18, если Проект осуществляется неудовлетворительно или частично - и, следовательно, не соответствует требованиям Проекта, приведенным в приложении I, - или с опозданием, УО может надлежащим образом обоснованным решением и после предоставления возможности Ведущему Бенефициару представить свои замечания, сократить первоначальный грант в соответствии с фактической реализацией Проекта и в соответствии с условиями настоящего Контракта. Это относится также к обязательствам по обеспечению визуализации, изложенным в Статье 12.

Отсутствие прибыли

23.3 Грант не может приносить прибыль Ведущему Бенефициару или Бенефициару (ам). Прибыль определяется как излишек поступлений над соответствующими расходами, утвержденными УО при получении запроса балансового платежа или в соответствии с положениями о State aid, если проект имеет отношение к State aid.

23.4 Если окончательная сумма гранта, определенная в соответствии с Контрактом, приведет к получению прибыли, она должна быть уменьшена на процентную долю прибыли, соответствующую окончательному вкладу Программы в фактические расходы, утвержденные УО.

Статья 24 — Возврат средств

Возврат средств

24.1 В случае необоснованной выплаты Ведущему Бенефициару какой-либо суммы или если возврат оправдан условиями настоящего Контракта, Ведущий Бенефициар обязуется вернуть УО эти суммы. Выплаты будут производиться в соответствии с Руководством по финансовым исправлениям, утвержденным СМК Программы.

24.2 В частности, произведенные платежи не исключают возможности для УО принять решение о финансовых исправлениях по результатам отчета о проверке расходов, ревизии или дальнейшей проверки запроса платежа.

24.3 Если проверка показывает, что метод, используемый Ведущим Бенефициаром для определения фиксированных ставок, не соответствует условиям, установленным

в настоящем Контракте, УО имеет право пропорционально сократить окончательную сумму гранта до суммы фиксированной ставки.

24.4 Как правило, решение о финансовой корректировке представляется Ведущим Бенефициарам через eMS. Если использование системы eMS невозможно или неактуально, следует использовать другие каналы.

24.5 Национальный Орган Эстонской Республики или Европейская Комиссия вправе потребовать от Ведущего Бенефициара или бенефициаров, зарегистрированных в Эстонской Республике, возврата суммы непосредственно НО или ЕК, в случае, если вышеупомянутый Ведущий Бенефициар или бенефициары не вернули средства, израсходованных ненадлежащим образом, УО.

24.6 Если взыскание связано с претензией к Ведущему Бенефициару или Бенефициару, который является государственным органом власти (public entity), учрежденной в Российской Федерации, и УО не в состоянии получить такое возмещение, НО Российской Федерации обеспечивает возмещение средств, израсходованных ненадлежащим образом, в соответствии со своими национальными процедурами по основе полной информации от УО. В тех случаях, когда запрос УО не был результативным, Европейская комиссия имеет право подать такой запрос в НО России.

НО РФ вправе потребовать от Ведущего Бенефициара или Бенефициара, являющегося государственным органом власти (public entity), зарегистрированной в Российской Федерации, сумму, подлежащую возврату УО, в случае, если вышеупомянутый Ведущий Бенефициар или Бенефициар не возместил УО средства, израсходованные ненадлежащим образом.

24.7 Без ущерба для ответственности УО по взысканию неоправданно израсходованных средств с любого Бенефициара, зарегистрированного в Российской Федерации, за исключением государственных органов власти (public entity), и после того, как УО предпримет все возможные меры по взысканию средств, Европейская комиссия может приступить к взысканию средств с Бенефициара любыми средствами, в том числе путем компенсации и принудительного взыскания в компетентных судах.

Проценты и штраф за задержку

24.8 УО взимает проценты в случае отсрочки возврата средств, а также в случае незаконного использования State aid в соответствии с Руководством по финансовым исправлениям, утвержденным СМК Программы. Если сумма не была выплачена к установленному сроку, УО взимает штраф за задержку в соответствии с Руководством по финансовым исправлениям, утвержденным СМК Программы.

Компенсация

24.9 Суммы, подлежащие возврату в УО, могут быть зачтены в счет любых сумм, причитающихся Ведущему Бенефициару, после соответствующего уведомления об этом. Это не влияет на право Сторон договариваться об осуществлении выплат в рассрочку.

Прочие положения

24.10 Банковские сборы, понесенные в связи с возвращением сумм, причитающихся УО, полностью покрываются Ведущим Бенефициаром.

24.11 Без ущерба для прерогативы УО, в случае необходимости, Европейский союз может в качестве донора приступить к взысканию средств любыми способами.

Статья 25 — Применимое право

25.1 Без ущерба для применимого европейского права настоящий Контракт регулируется законодательством Эстонской Республики. Место юрисдикции — Таллинн, Эстония.

Статья 26 — Платежи и контактные данные

Платежные реквизиты

26.1 УО производит платежи в евро Ведущему Бенефициару на следующий банковский счет, указанный в настоящем Контракте, который позволяет идентифицировать средства, уплаченные УО:

Название банка:

Номер банковского счета:

IBAN:

SWIFT:

Национальный код банка:

Референс-номер:

Владелец счета:

26.2 Контактные данные УО и Ведущего Бенефициара

Для УО:

Г-жа Эге Элло

Руководитель Управляющего Органа

Департамент регионального развития

Министерство финансов Эстонской Республики

Suur-Ameerika 1, Таллинн 10122, Эстония,

E-mail: Ege.Ello@fin.ee.

Телефон: +3726113558

Для Ведущего Бенефициара

Имя, должность, организация с номером НДС, адресом, телефоном и электронной почтой Ведущего Бенефициара и уполномоченного лица (лиц)

Совершено на английском языке в двух оригиналах, один оригинал для УО и один оригинал для Ведущего Бенефициара.

Эге Элло

Руководитель Управляющего Органа

Цифровая подпись *

Подпись **

Дата

Ведущий Бенефициар

Должность

Цифровая подпись *

Подпись **

Дата

* удалить "Цифровая подпись", если подписано на бумаге

** удалить "Подпись" и "Дата", если подписано цифровой подписью